

# experiencias

*experiencias educativas*

■ ESO bachillerato



**Segundo intercambio escolar: IESO Valles de Gata de Hoyos - Collège Marie de la Tour d'Auvergne à Thouars; aprendizaje más allá de las lenguas extranjeras.**

**Belén Sola Ananín**

IESO Valles de Gata (Hoyos)

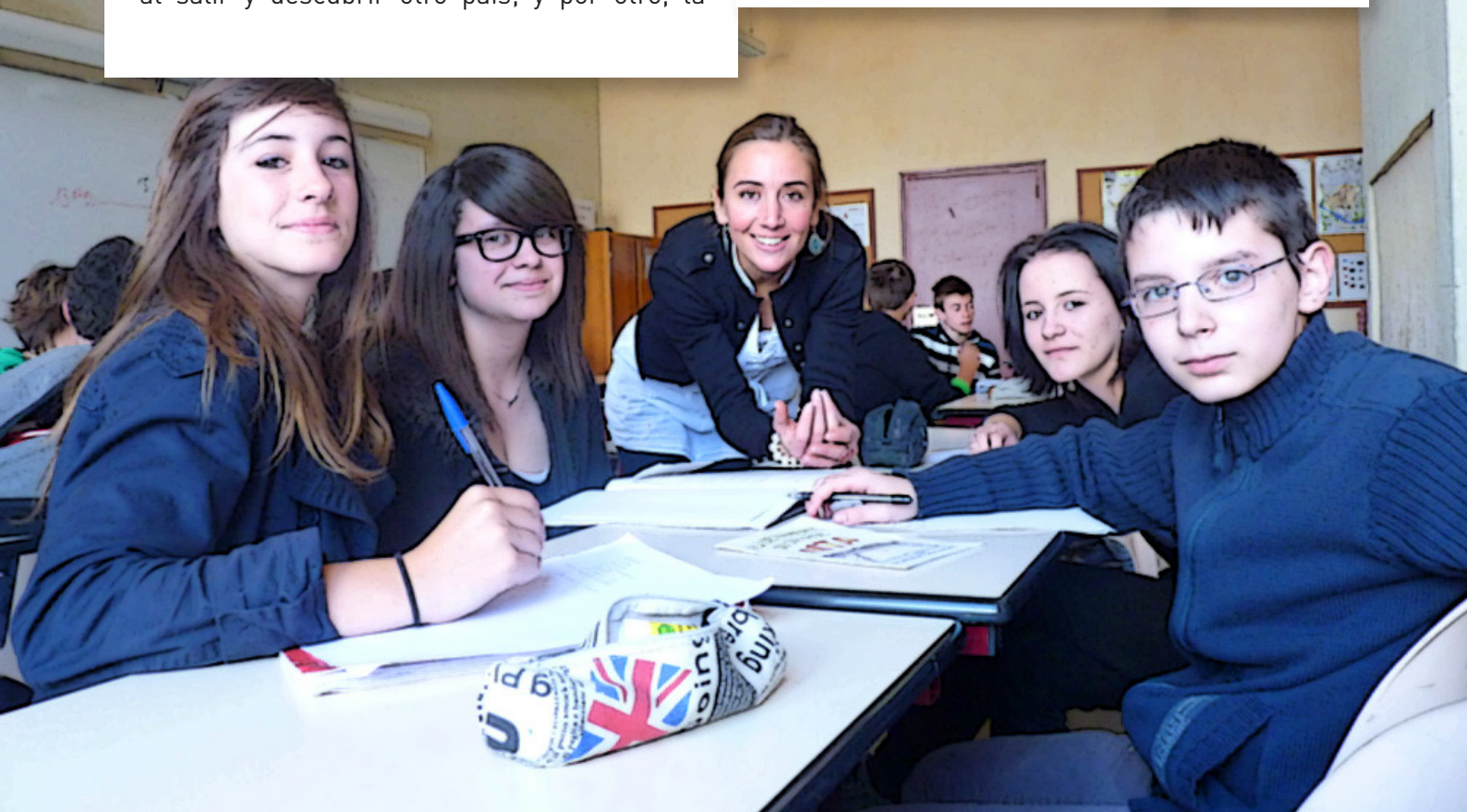
### Justificación

Es obvio que el motivo primordial por el cual se organiza un intercambio escolar con un centro de otro país, suele ser la praxis idiomática por parte del alumnado que lo integra; pero este artículo tiene como objeto explicar que una experiencia de esta índole puede -y debe- convertirse en una excelente oportunidad para aprender más que una lengua extranjera. Este es el enfoque que Isabel Pellicer Valverde -docente de Francés y coordinadora del proyecto- la Dirección del IESO y el profesorado participante le han dado desde su inicio en el curso 2009/2010, y garantiza tanto el éxito como el óptimo aprovechamiento de la actividad y los recursos empleados en su realización.

En un entorno rural como la Sierra de Gata -hasta hace unos años en situación socio-económica desfavorecida dentro de la región- este tipo de viajes de estudios suponen para gran parte del alumnado una doble oportunidad: por un lado, la de ampliar sus horizontes al salir y descubrir otro país; y por otro, la

puesta en valor de su propio medio, al recibir a jóvenes de distinta procedencia interesados por conocer su zona. Partiendo de esa base, y del objetivo fundamental que es el de que ahondar en el conocimiento de la lengua y la cultura francesas, se ha construido un proyecto de trabajo interdisciplinar, encaminado a que el alumnado crezca a nivel personal y curricular.

Gracias a lo satisfactorio de la primera edición, el proyecto de intercambio escolar con el *Collège Marie de la Tour d'Auvergne de Thouars* (que comenzó gracias al contacto proporcionado por la asociación de hermanamiento de las villas de Hoyos y Saint-Verge) continúa creciendo y dinamizándose, con la ventaja de fortalecer el vínculo entre ambas poblaciones y centros educativos, además de ofrecerle al alumnado la posibilidad de conocer cada vez mejor éstas y sus alrededores.



IESO Valles de Gata (Hoyos)

## Objetivos

» Ampliar los horizontes geográficos y culturales del alumnado, posibilitando el conocimiento de otro país, su lengua, costumbres, vida cotidiana, su sistema escolar, patrimonio histórico y cultural y sus relaciones con el medio natural y social.

» Potenciar la comunicación oral en lengua francesa desde la inmersión lingüística en el ámbito familiar y escolar.

» Fomentar la autonomía personal del alumnado y su capacidad de adaptación, al tener que convivir con otra familia, en un medio y un país distinto al suyo.

» Descubrir cómo se articula la vida cotidiana francesa (horarios, organización de la jornada laboral y escolar, comidas, modelos familiares...)

» Comparar los sistemas educativos español y francés (similitudes y diferencias), así como la organización de sus centros.

» Desarrollar actitudes de respeto, tolerancia y valoración de otra cultura, a través del trato con el compañero o compañera francés/a.

» Establecer vínculos de relación y afectivos entre los alumnos, que creen la necesidad de una comunicación fluida (a través del e-mail, videoconferencia, redes sociales...) más allá del período que dura el intercambio.

» Realizar actividades interdisciplinares, vinculadas a los proyectos que en el IESO se desarrollan a través de las Comisiones del Plan de Convivencia (proyecto "Bosques del mundo" -educación medioambiental-, proyecto Extrem'arte -ámbito artístico-, proyecto Zepelín -Plan de Lectura y dinamización de la Biblioteca Escolar, Comisión de Vida Saludable...)

» Elaborar producciones creativas (reportajes fotográficos, presentaciones, ediciones de vídeo) que recreen el viaje, utilizando las TIC.

» Fomentar el interés por desarrollar su propio aprendizaje y su autonomía.

» Adquirir destrezas y habilidades sociales en una etapa (la adolescencia) en la cual las



relaciones con el grupo son de gran importancia para el desarrollo afectivo.

» Mejorar la valoración del entorno ambiental, social y cultural del alumnado, al mostrarlo como lugar de acogida a otros adolescentes que lo desconocen.

## Contribución del proyecto a la adquisición de las Competencias Básicas:

Debido a que el enfoque del intercambio ha sido desde su inicio lo más completo posible, se consigue trabajar todas las competencias básicas de una u otra forma.

■ **Competencia en comunicación lingüística:** se mejora tanto en la lengua extranjera a trabajar (francés) como en la materna. La situación de convivencia en las familias genera la necesidad de buscar entendimiento, y utilizar un lenguaje



Lo más rico posible les facilita a los alumnos la comunicación y la expresión de sus emociones. Por otra parte, al tener que reflejar sus impresiones a modo de reportajes o cuadernos de viaje, y mantener el contacto con sus compañeros franceses, se mejora la expresión escrita.

■ **Competencia matemática:** es quizás la que menos se ha trabajado, pero la inclusión del alumnado español en las clases de sus compañeros franceses tanto de Matemáticas como en prácticas de Laboratorio ha supuesto ahondar en conceptos básicos como las unidades de medida o elementos de geometría. Las visitas a monumentos de índole arquitectónica suponen también un perfecto ejemplo de la aplicación de problemas geométricos a la vida cotidiana.

■ **Competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico:** al desenvolverse fuera de su entorno habitual, se potencia sobremanera entre el alumnado el



desarrollo de la autonomía personal en la relación con el medio que les rodea y la exploración de sus características. Conocer y explorar nuevos paisajes y modos de vida hace que los alumnos mejoren su capacidad de adaptación a los mismos, al tiempo que aprenden a valorar las de su propio entorno inmediato. Es por

ello que tanto en la fase de acogida como en la visita a Thouars se han planteado rutas por el patrimonio natural y etnográfico de la zona.

■ **Tratamiento de la información y competencia digital:** desde la fase 0 del proyecto los alumnos están trabajando la competencia digital, pues sus primeros contactos con el Collège y las familias de acogida son a través de la red; ya consultando la web, ya empleando programas de videoconferencia o a través de herramientas como el e-mail y las redes sociales. Además, se hace hincapié en la recopilación de información del viaje en diversos soportes (folletos, mapas, fotografías...) para su posterior elaboración

# Experiencias educativas

■ IESO Valles de Gata (Hoyos)



y la producción de presentaciones con el programa impress sobre el viaje. De este modo no sólo se hace que trabajen aplicando las TIC, sino que se potencia el análisis crítico de la información, y el trabajo colaborativo a través de los equipos temáticos.

■ **Competencia social y ciudadana:** la comparación entre costumbres, modelos de convivencia, sistemas educativos y aspectos organizativos de ambas culturas favorece entre los alumnos la apertura de miras y valores como la tolerancia o el respeto y actitudes como la autocrítica y la crítica constructiva. En este sentido, el desarrollo de una actividad sobre la esclavitud en la clase de Historia en el Collège y en la visita a La Rochelle, han contribuido al desarrollo de la dimensión democrática que atañe a esta competencia, en especial en el conocimiento y defensa de los Derechos Humanos.

■ **Competencia cultural y artística:** realizar el intercambio con un centro ubicado en el Val de Loire hace que la profundización en esta competencia haya sido prioritaria; a través de actividades como visitas guiadas a monumentos

importantes, visualización de exposiciones o la creación de obras colectivas por parte de los alumnos. Con todas ellas se incide en la comprensión del fenómeno artístico en toda su amplitud, para su valoración y empleo como medio de expresión del individuo y la sociedad.

No sólo se trató de enriquecer su conocimiento del patrimonio cultural (tanto de la zona propia como de la visitada) sino que se consiguió despertar la creatividad de los discentes realizando fotografías, collages, coreografías...

■ **Competencia para aprender a aprender:** el mero hecho de enfrentarse a una situación nueva dentro de su proceso de enseñanza-aprendizaje, como supone la inmersión en un sistema educativo distinto, en una lengua diferente a la materna, "obliga" a los adolescentes desarrollar estrategias que mejoren la comprensión y el autoaprendizaje, al tiempo que les hace conscientes de sus limitaciones e incentiva de modo lúdico la curiosidad inherente a esta etapa del desarrollo psicoevolutivo.

■ **Autonomía e iniciativa personal:** del mismo modo, al verse desprovistos de la protección paterna por unos días, mejora en ellos el grado de autonomía y autosuficiencia, siendo responsables únicos de su comportamiento en la nueva familia y las aulas, su grado de implicación en las tareas propuestas y la gestión del tiempo de ocio. Convivir con el profesorado, el grupo, el compañero/a francés y la familia de acogida hace que desenvuelvan habilidades para la negociación, la resolución de pequeños problemas y el trabajo cooperativo. Esta es una de las razones por las que se han creado comisiones de trabajo lo más diversas posibles en cuanto a edades, sexos e intereses a la hora de realizar el reportaje del intercambio. Pasar con éxito por una experiencia como ésta refuerza la autoestima de los adolescentes y la confianza de sus familias en ellos.

### Metodología para un intercambio planteado de manera interdisciplinar

En la base del proyecto está el enfoque multidisciplinar del mismo, que pasa por abundar en los contenidos de todas las áreas y materias posibles durante su desarrollo. Es por ello que se ha cuidado especialmente

la inclusión de actividades motivadoras para la convivencia del alumnado tanto durante su estancia en España como en Francia, que pueden aglutinarse dentro de las siguientes categorías:

■ **Actividades propias del ámbito científico-tecnológico:** prácticas de laboratorio, clases de geometría, conocimiento de la vegetación de la zona [fig.0], visionado de cine en 3D y 4D (Futuroscope), estructuras de forja en ingeniería (Viaduc Eiffel, Estación de FFCC de La Rochelle).

■ **Actividades propias de las ciencias sociales:** apuntes históricos sobre los lugares visitados, tratamiento del tema de la Esclavitud, trabajo de contenidos de la Historia del Arte en las visitas a monumentos (la fortificación medieval, la abadía, las iglesias de peregrinación y portadas románicas, elementos estructurales y decorativos del Románico [fig.1] y el Gótico, el Chateau barroco, el jardín francés...), conocimiento del



IESO Valles de Gata (Hoyos)



patrimonio etnográfico de la zona (almazaras y lavaderos).

## ■ Actividades relacionadas con el ámbito artístico:

actividades de creación plástica, visitas a exposiciones, clases de música trabajando repertorio navideño vocal de ambos países, danzas y coreografías (flashmob [fig.2]), asistencia a conciertos, visionado de cine en 3D y 4D (Futuroscope), trabajo de conceptos y estilos artísticos en las excursiones.

■ **Actividades del ámbito lingüístico:** al desarrollarse en la lengua extranjera, todas las actividades realizadas responden a este ámbito, ya sea trabajando la comprensión o bien la expresión escrita u oral.

■ **Actividades deportivas:** competiciones, rutas de senderismo y navegación fluvial [fig. 2b], carreras de orientación, gymkanas, práctica de deportes...

## Desarrollo

### ■ Fase 0: Preparación y organización.

En esta segunda edición del programa de intercambio, la preparación ha sido menos laboriosa, pues la fase de conocimiento entre el profesorado y la Dirección de ambos centros ya se había realizado en la anterior ocasión. No obstante, las respectivas profesoras de Francés (Isabel Pellicer Valverde) y de Español (Mme. Mauneau) han mantenido contacto constante a través del correo electrónico, para ajustar todos los aspectos organizativos: viabilidad del intercambio, fechas posibles, propuestas de programa y actividades, reuniones informativas al AMPA y Consejo Escolar... Todo este proceso ha ido acompañado de la constitución de un grupo de profesores y personal no docente del IESO implicados en el intercambio, el grueso del trabajo administrativo (diseño del proyecto, solicitud de subvención para el mismo, autorizaciones...) y ha culminado

con las reuniones informativas dirigidas a los alumnos y las familias interesados en participar.

### ■ Fase 1: Acogida de los alumnos franceses en Hoyos.

Al contrario que en el intercambio inicial fueron los alumnos y profesores franceses los que visitaron Hoyos en primer término, durante la semana del 9 al 16 de Diciembre [fig.3]. Además de una recepción y acogida de los alumnos se organizaron actividades muy variadas en sus contenidos destinadas al alumnado francés y a la convivencia con sus compañeros españoles, entre las que destacan:

- ▶ Asistencia a clases y talleres en el centro: de Francés, Inglés, Laboratorio de Ciencias Naturales, Música, Educación Física...
- ▶ Descubrimiento de Hoyos a través de una carrera de orientación.
- ▶ Comida de convivencia en la Escuela Hogar de Hoyos.
- ▶ Ruta de senderismo por San Martín de Trevejo y Valverde del Fresno, visitando el patrimonio etnográfico (molinos de aceite).

▶ Jornadas de visita guiada a las ciudades de Cáceres y Plasencia.

▶ Participación en la inauguración de la exposición pictórica del mes de Diciembre del Proyecto *Extrem'arte*, acompañada de un taller de danza.

▶ Asistencia a un concierto de villancicos ofrecido por el Coro Universitario de Cáceres en la iglesia de Hoyos.

▶ Despedida de los alumnos y degustación de productos extremeños y comida española aportados por los alumnos y sus familias.

▶ Una vez finalizada la semana de convivencia en Hoyos, se trató de que los alumnos mantuviesen el contacto y la relación con los compañeros que habían acogido, manteniendo correspondencia electrónica, a través de las redes sociales o de Skype.

### ■ Fase 2: Visita a Thouars

Tras llevar a cabo los reajustes necesarios entre el alumnado participante y los destinos de éste, se procedió a definir el programa de nuestro viaje a Thouars (reserva de entradas, diseño de actividades), recopilar la documentación necesaria (permisos, tarjetas sanitarias...) e informar a los padres de todo el proceso en nuevas reuniones. Finalmente, entre los días 13 y 20 de Abril tuvo lugar nuestra estancia en la localidad de Thouars, también







plagada de actividades de muy diversa índole como:

- ▶▶ Visita guiada por la profesora de Música a La Rochelle [fig.3b], tratando el pasado esclavista de la Villa y sus principales monumentos, y al Parc Charuyer, para conocer la vegetación de la región.
- ▶▶ Asistencia a un concierto de jazz manouche en la localidad vecina de Saint Verge [fig.4].
- ▶▶ Descubrimiento del Chateau en el cual se ubica el Collège y comparación del sistema escolar francés con el español.
- ▶▶ Juego de pistas para descubrir la ciudad de Thouars [fig.5], con actividades en francés
- ▶▶ Ruta por el paisaje, el patrimonio etnográfico (Sentier des Lavoirs) y cultural (torreón medieval) de Moncontour. Visita a la Abbatiale de Saint-Jouin-des-Marnes para descubrir la estructura

de las iglesias de peregrinación románicas y aspectos relacionados con la música en ellas (disposición del coro, funciones...).

- ▶▶ Asistencia a clase en el Collège: de Francés, Español [fig.6], Matemáticas, Historia (temática especial sobre el pasado esclavista francés), Biología y Geología (prácticas de laboratorio: extracción del ADN de un plátano, visualización del núcleo de las células...)
- ▶▶ Asistencia a actividades planteadas por: las profesoras francesas de Educación Física (Preparación de una coreografía para realizar un *flashmob* el día de la despedida, ruta en canoas y kayak por el río Thouet y actividad de judo) y Plástica (composición colectiva de un cuadro mediante la técnica del *decollage* [fig.7] como souvenir que recogiese de manera creativa su experiencia en Thouars)
- ▶▶ Visita al Chateau y villa medieval de Chinon

[fig. 7b], y la Abadía Real de Fontevraud [fig.8]

▶▶ Despedida del intercambio, con ejecución del *flashmob* por alumnos, profesores y familias y degustación de comida francesa.

▶▶ Jornada en el parque temático de Futuroscope [fig.9], en Poitiers, con el visionado de los espectáculos especialmente creados para el 25 aniversario del mismo y en especial del dedicado al *Petit Prince*, como complemento a la lectura de la obra en la materia de Francés.  
vDurante todo el viaje, los alumnos repartidos en comisiones hicieron acopio de información relativa a todas las actividades (tomando notas, fotografías, vídeos, recopilando folletos, mapas y planos...) para utilizarla a la vuelta.

### ■ Fase 3: Reportaje de nuestro viaje

Durante esta última fase se está trabajando toda la información recogida en los equipos de trabajo, para su posterior elaboración (y cotejo con información procedente de internet) en forma de presentaciones utilizando el programa impress, para que sirvan de "cuaderno de viaje digital" a los propios alumnos, afianzando y ampliando los conocimientos adquiridos en aras de un aprendizaje significativo, a la vez que suponen un método de trabajo en la materia de Francés.

## Evaluación de la experiencia y continuidad

Al igual que en la primera ocasión, tanto para el profesorado como para el alumnado francés y español la valoración de la experiencia didáctica ha sido muy positiva, dado que la acogida de las actividades ha sido óptima, su transcurso el adecuado y el nivel de alcance de los objetivos fijados muy elevado. Así pues, se plantea continuar con el proyecto con el carácter bianual que ya ha adquirido, en la medida en que sea posible. ■

